

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 009/2019 –
SCHULZONE INNICHEN_LOS 1 / ZONA SCOLASTICA SAN CANDIDO_LOTTO 1**

CIG: 7918868898

Klarstellung – Chiarimento

Nr. 4	
15.07.2019	
<p><i>Ein Wirtschaftsteilnehmer fragt, ob die für den Bericht 02.03 vorgesehene maximale Anzahl von 6 Seiten auch die Übersetzung ins Deutsche beinhaltet.</i></p> <p>Antwort: Was die Dokumentation anbelangt, welche im Zuge der Ausschreibung abzugeben ist, gilt, dass zwischen Deutsch <u>oder</u> Italienisch gewählt werden kann. Übersetzungspflicht besteht keine. Auf jeden Fall ist die maximale Anzahl von 6 Seiten einzuhalten (für den je nachdem auf deutsch oder italienisch verfassten Text).</p>	<p><i>Un operatore economico chiede se per la Relazione 02.03 il numero massimo di 6 pagine comprende anche la traduzione in tedesco.</i></p> <p>Risposta: Quanto alla documentazione da consegnare in sede di gara il concorrente può scegliere tra lingua italiana <u>o</u> tedesca. Non è previsto obbligo di traduzione.</p> <p>In ogni caso il numero massimo di 6 pagine va rispettato (per il testo redatto in italiano o tedesco, a seconda della scelta della ditta).</p>